

**Н. Анненков**

# **Ботанический словарь**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 502.5  
ББК 20.1  
Н11

Н11 **Н. Анненков**  
Ботанический словарь / Н. Анненков – М.: Книга по Требованию, 2023. – 670 с.

**ISBN 978-5-458-58527-9**

Ботанический словарь является справочником для ботаников, сельскохозяйственных работников и владельцев подворий и земельных угодий, садоводов, лесоводов, фармацевтов, врачей, путешественников по России и вообще сельских жителей. Названия растений расположены в алфавитном порядке. Словарь дает возможность по систематическому названию растения на латинском языке найти все его простонародные и книжные (искусственно-составленные или переводные) названия, а также в обратном порядке.

**ISBN 978-5-458-58527-9**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2023  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



всѣ простонародныя и книжныя названія растеній съ указаніями ихъ систематическихъ латинскихъ названій.

Этотъ общій планъ расширяется самъ собою необходимостью объясненія происхожденія множества русскихъ названій, весьма часто повторяющихся при различныхъ растеніяхъ. Въ громадной массѣ названій надо было дать возможность отыскать названія чисто простонародныя и отдѣлить ихъ отъ названій книжныхъ или переводныхъ, или искусственно-составленныхъ, или заимствованныхъ, или искаженныхъ, и для того, чтобы достигнуть этого съ нѣкоторымъ успѣхомъ — надо было разработать источники происхожденія названій растеній и дать имъ мѣсто въ Словарѣ для того, чтобы каждый могъ видѣть, къ какой категоріи относится извѣстное названіе растенія, приписываемое ему въ различныхъ сочиненіяхъ.

Исслѣдованія, сдѣланныя съ этою цѣлю, привели къ слѣдующимъ заключеніямъ о происхожденіи названій:

1. Многія названія растеній представляютъ тѣ же имена, какія они носятъ въ систематикѣ, иногда только съ небольшими измѣненіями, сообразно духу русскаго языка, таковы суть: Акація, Анисъ, Базилікъ, Барбарисъ, Жасминъ, Каштанъ, Кедръ, Кофе, Майоранъ, Мята, Персикъ, Роза, Сирень, Табакъ, Шалфей, и мн. др.

2. Нѣкоторыя названія растеній представляютъ буквальный переводъ латинскаго или греческаго систематическаго названія растенія, всего чаще родового, но иногда и видового \*) и это повело къ необходимости указать значеніе родовыхъ, а иногда и видовыхъ названій. Очевидно, что всѣ составленные такимъ образомъ названія суть книжныя, но не простонародныя.

3. Весьма многія современныя названія составляютъ буквальные переводы названій этихъ растеній у древнихъ Грековъ и Римлянъ \*\*)

---

\*) Напр. *Abroma* — Неснѣдникъ, *Adiantum* — Необмока, *Aegopodium* — Козья нога, *Aethusa* — Зноиха, *Agrostis* — Полевица, *Alopecurus* — Лисій хвостъ, *Ammophila* — Песколюбъ, *Anemone* — Вѣтреница, *Chelidonium* — Ласточникъ, *Fumaria* — Дымянка и мн. др.

\*\*) Напр. *Anchusa officinalis*, у древн. *Bouglosson*, — Волоній языкъ, Бычачій языкъ. *Anthyllis cretica* L., у древн. *Ebenos*, — Эбеновое дерево. *Arctostaphylos officinalis* Moench. *Uva ursi* древнихъ — Медвѣжьи ягоды. *Arundo Phragmites* L. — *Calamus* древн. — Тростникъ. Нѣкоторые *Juniperus* — *Cedros micra* у древн. — Кедръ. *Melia* — *Fraginos* (у древн.) — Ясенка. Особенно очевидно встрѣчается необходимость знанія названій растеній у древнихъ писателей для объясненія такихъ современныхъ названій, встрѣчаемыхъ при

(преимущественно Діоскорида, Теофраста, Плинія, Колумелла и др.) и это повело къ необходимости указать на древнія названія нѣкоторыхъ растений.

4. Весьма многія названія растений представляютъ буквальный переводъ ихъ фармацевтическихъ названій, а эти послѣднія въ свой чередъ составляютъ повтореніе названій, употребительныхъ въ средніе вѣка \*). Нѣкоторыя изъ нихъ, вслѣдствіе, вѣроятно, большой употребительности растенія — сдѣлались общеупотребительными и какъ бы простонародными, напр. Тысячелистникъ, Ach. *Millefolium*.

5. Весьма многія названія растений повторяются при разныхъ растеніяхъ, вслѣдствіе перемѣны родового названія или отнесенія растенія къ другому роду. Въ этомъ случаѣ существовавшія при извѣстномъ растеніи названія обыкновенно удерживаются и при видахъ прежняго рода и переходятъ къ видамъ новаго рода. Это обстоятельство и заставило меня при многихъ растеніяхъ удерживать ихъ прежнія родовыя названія, напр. при родѣ *Agaricus* вычислять и тѣ виды, которые нынѣ отнесены къ роду *Lactarius*, при *Anemone* нынѣшніе *Pulsatilla*, при родѣ *Pinus* нынѣшніе *Abies*, *Picea*, *Larix* и т. д. Впрочемъ при всѣхъ таковыхъ растеніяхъ указано ихъ современное систематическое названіе. Такое же замѣчаніе можно сдѣлать и о растеніяхъ фармацевтическихъ и вообще носившихъ прежде другія родовыя названія. Всего болѣе такихъ названій встрѣчается при родахъ *Erysimum*, *Barbarea*, *Sisymbrium*, *Nasturtium*, *Cardamine*, въ которыхъ, какъ извѣстно, нѣкоторые виды относились къ разнымъ родамъ, такъ что теперь напр. названія Сурѣлица, Жеруха, Рѣзуха повторяются при всѣхъ родахъ. Тоже названія Будякъ, Осотъ, Чер-

---

нѣкоторыхъ растеніяхъ, которыя завѣдомо принадлежатъ другимъ растеніямъ. Такъ напр. *Cercis Siliquastrum* назыв. Іудино дерево, по предположенію, что Іуда предатель повѣсился на этомъ деревѣ; между тѣмъ есть другое не менѣе вѣроподобное преданіе, что Іуда повѣсился на Осинѣ, *Populus Tremula*. Таковое разногласіе объясняется однакоже тѣмъ, что у Теофраста *Populus Tremula* носило названіе *Cercis*.

\*) *Aconitum Lycostonum* L. *Lycostonum* (Фарм.) — Волкобой. — *Acorus Calamus* L. Фарм. — *Calamus aromaticus* — Тростникъ благовонный. *Actaea spicata* L. *Christophoriana* въ фарм. — Христофорова трава. *Alchemilla vulgaris* L. — въ фарм. *Pes leonis*. Львиная лапа. *Lamium*, *Galeopsis* — *Urtica mortua*. Глухая крапива, Мертвая крапива. *Galeopsis Tetrahit* L. Фарм. назв. *Cannabis sylvestris* — Конопля дикая, Конопельникъ. *Bidens cernua* въ фарм. *Cannabis aquatica* — Конопля водяная. *Antennaria dioica* Gärtn. въ фарм. — *Pes Catii* — Кошачья лапка и мн. др.

тополохъ въ растеніяхъ, относящихся къ родамъ *Carduus*, *Cirsium*, *Cnicus*, *Serratula*; названія Грудная трава, Горлянка, Жабная трава при *Gnaphalium*, *Antennaria* и *Filago*, а другія при родахъ *Inula* и *Pulicaria*, *Tussilago* и *Petasites*.

Эта общность названій, вслѣдствіе перенесенія растенія къ другому роду, наводитъ на мысль, что подобнымъ же образомъ были отнесены въ нѣкоторыхъ случаяхъ къ другимъ растеніямъ и свойства и употребленіе переносимыхъ растеній. Очень возможно, что свойства и употребленіе каждаго растенія не были изслѣдованы въ точности и были присвоены имъ только потому, что растеніе того рода, къ которому первоначально относилось растеніе, имѣло эти свойства. Такъ, напр., *Dracoscephalum moldavica* называется Турецкая Мелисса, Пчельникъ, Маточникъ, Медовикъ и ему приписываются свойства медоноснаго растенія; тѣ же самыя названія и свойства мы находимъ при *Melissa officinalis*. Происхожденіе общихъ названій объясняется тѣмъ, что *Dracoscephalum moldavica* прежде называлась *Melissa turcica*, и это заставляетъ предполагать, что свойства Мелиссы приписаны *Dracoscephalum*’у безъ провѣрки.

Запутанность эта становится еще большею, если мы примемъ въ расчетъ, что, кромѣ перенесенія растеній къ другимъ родамъ, въ последнее время, вслѣдствіе научныхъ изслѣдованій, было еще отнесеніе ихъ въ средніе вѣка къ другимъ родамъ, тоже нынѣ существующимъ. Тогда при одномъ и томъ же растеніи мы находимъ названія растеній всѣхъ прежнихъ родовъ. Напр. *Ficaria ranunculoides* Mönch. назыв. прежде *Ranunculus Ficaria*, а еще прежде назыв. *Chelidonium minus*, *Scrophularia minor*. Вслѣдствіе этого мы при *Ficaria ranunculoides* находимъ и названія свойственныя *Ranunculus*’у, какъ то: Жабникъ, Яскеръ и названія, относящіяся къ *Chelidonium* — какъ то: Чистикъ, Чистотѣль. Все это ведетъ къ необходимости не только приводить при извѣстныхъ растеніяхъ ихъ важнѣйшіе синонимы, но и указывать на ихъ фармацевтическія и средневѣковыя названія растеній.

6. Весьма многія названія растеній произошли отъ названій тѣхъ болѣзней, противу которыхъ употребляются или употреблялись разныя травы. Нѣкоторыя изъ этихъ названій или уже вышли изъ употребленія, или суть мѣстныя провинціальныя выраженія. Напримѣръ Выпадошная трава отъ болѣзни „выпадокъ“ или сыпь. Бѣлая грыва,

Гуньба — отъ сыпи, назыв. гуньба. Змѣвникъ, Золотникова трава отъ болѣзни золотникъ, Измоденъ, Камчужная трава, Норичникъ, Норичная трава, Призорная трава, Приточная трава, Сорокоприточникъ, Порупная трава, Пострѣль трава, Тайнишная трава, Ускопная трава, Ускопъ, Усовная трава. Другія же еще существуютъ въ языке и понятны напр. Волосовая трава, Волосатикъ отъ болѣзни — волосатикъ. Золотушная трава, Желтяница, Желтуха, Жолуница, Почечуйная трава, Лихорадочная трава, Порѣзная трава.

7. Нѣкоторыя растенія получили свои названія отъ различныхъ суевѣрныхъ предразсудковъ, народныхъ легендъ и другихъ вѣрованій, напр. Адамова голова, Бехъ, Забій круча, Забудьки, Любимъ трава, Любовь, Петровъ крестъ, Петровъ батігъ, Плакунъ трава, Прострѣль трава, Прыгунъ трава, Приворотная трава, Пѣна-Лупѣна, Разрывъ трава, Скакунъ трава, Сонъ-трава, Христово копье и др. и это потребовало введенія нѣкоторыхъ легендъ для объясненія этихъ названій.

Здѣсь нельзя не коснуться нашихъ старинныхъ рукописныхъ сочиненій, въ которыхъ встрѣчаются свѣдѣнія о растеніяхъ. По внимательномъ разсмотрѣніи тѣхъ изъ нихъ, которыя были въ моемъ распоряженіи — ихъ слѣдуетъ раздѣлить на двѣ категоріи. Одни, болѣе обширныя и древнія, извѣстныя подъ именемъ „Лечебниковъ“, заключаютъ въ себѣ сперва краткія общія свѣдѣнія о свойствахъ животныхъ, растеній и минераловъ и употребленіе ихъ отъ главнѣйшихъ болѣзней, а потомъ болѣе обширно при каждой болѣзни — все способы леченія ея минеральными, животными и растительными предметами, растительными маслами, водами и т. д. и наконецъ описаніе внѣшняго вида и употребленія нѣкоторыхъ растеній. Таковыхъ рукописей находится въ моемъ распоряженіи — три. Въ нихъ многія растенія называются именами, близкими къ нынѣ существующимъ, такъ что догадаться о какомъ растеніи идетъ рѣчь не представляетъ большого труда; другія же названія весьма неопредѣленны. Другой разрядъ рукописныхъ сочиненій, встрѣчающихся подъ названіемъ Цвѣтниковъ, Травниковъ, Описанія травъ и т. д., попадаетъ всего чаще въ рукописяхъ, переписанныхъ въ позднѣйшее время, и имѣющихъ въ виду не изложеніе леченія болѣзней разными веществами, а только описаніе наиболѣе чудесныхъ свойствъ нѣкоторыхъ растеній. Здѣсь на первомъ мѣстѣ средства отыскивать клады, узнавать вора, заставить



человѣка открыть свои тайны, привязать или приворожить къ себѣ человѣка, способствовать умѣнью плавать, ѣздить, сражаться, а всего болѣе поднять ослабѣвшія силы человѣка. Это книги *знахарскія*. Такъ какъ на эти книги было охотниковъ больше, чѣмъ на первыя, то онѣ и попадаются чаще и притомъ въ копіяхъ болѣе или менѣе искаженныхъ переписчиками, иногда даже до того, что трудно добраться до смысла, открываемаго только при сличеніи различныхъ вариантовъ. Здѣсь имена растений, описаніе ихъ внѣшняго вида и свойствъ такъ загадочны, что надо большаго труда, чтобы распознать ихъ. Такихъ рукописей находится въ моемъ распоряженіи около десяти. Въ концѣ настоящаго труда будутъ изложены нѣкоторые свѣдѣнія о семъ.

8. Весьма многія растенія изъ внѣевропейскихъ носятъ свои туземныя названія или называются именами тѣхъ продуктовъ, какія они носятъ въ торговлѣ и техникумъ и потому представилась необходимость ввести названія важнѣйшихъ продуктовъ разныхъ растений.

9. Наконецъ, множество растений получили свои имена отъ соплеменныхъ намъ славянъ (или дали имъ свои), отъ живущихъ въ разныхъ мѣстахъ Россіи инородцевъ и въ заключеніе всего чаще представляютъ заимствованія и переводы названій нѣмецкихъ, французскихъ и англійскихъ и это заставило ввести названія растений на прочихъ языкахъ. Понятное желаніе сдѣлать Словарь книгою полезною не только при чтеніи книгъ на русскомъ языкѣ, но и на языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ — заставило ввести послѣднія въ болѣе обширномъ размѣрѣ, нежели сколько этого требовала необходимость объясненія происхожденія названій.

Таковы были требованія отъ Словаря, вызванныя необходимостью объясненія происхожденія различныхъ названій растений, но кромѣ того, при дальнѣйшемъ развитіи цѣли Ботаническаго Словаря и желаніи сдѣлать его наиболѣе полезнымъ для всякаго рода справокъ о растеніяхъ, явилась необходимость ввести въ него указанія того естественнаго семейства, къ которому относится каждое растеніе, мѣста его родины и, наконецъ, тѣхъ свойствъ и употребленія, которыя свойственны наиболѣе замѣчательнымъ растеніямъ. Такъ какъ наиболѣе энергическія свойства рр. находятся у растений тропическихъ, дающихъ техникумъ и медицину наибольшее число продуктовъ, то очевидно, нельзя было ограничиться при составленіи Ботаническаго

Словаря одними русскими растеніями, но было необходимо ввести въ него наиболѣе замѣчательныя изъ внѣевропейскихъ растеній.

Такимъ образомъ, издаваемый нынѣ Ботаническій Словарь долженъ и будетъ заключать въ себѣ:

1. Систематическія родовыя \*) и видовыя названія растеній на латинскомъ языкѣ и въ азбучномъ порядкѣ, съ указаніемъ того естественнаго семейства, къ которому принадлежитъ упоминаемый родъ и мѣста, гдѣ онъ описанъ въ *Prodromus*’ѣ Декандоля и сочиненіяхъ Кунта, Штейделя, Ендлихера и др.

2. Объясненіе названія родоваго и въ нѣкоторыхъ растеніяхъ видоваго названія растеній (по Wittstein’у).

3. Важнѣйшая синонимія систематическихъ названій нѣкоторыхъ растеній, необходимая для уразумѣнія повторяющихся русскихъ названій растеній при растеніяхъ различныхъ родовъ.

4. Наименованіе тѣхъ растеній, которыя у древнихъ Грековъ и Римлянъ носили названія, соотвѣтствующія приводимымъ родамъ.

5. Средневѣковыя названія тѣхъ растеній, которыя по большей части объясняютъ существовавшія и существующія нынѣ фармацевтическія названія растеній, всегда почти отличныя отъ систематическихъ.

6. Русскія простонародныя и книжныя названія родовъ и разныхъ видовъ, употребительныя въ разныхъ мѣстностяхъ Россіи и поименованныя въ разныхъ сочиненіяхъ, съ указаніемъ мѣста, гдѣ таковыя названія находятся въ употребленіи и при нѣкоторыхъ — лица, приведшаго это названіе печатно или письменно. Тѣ названія растеній, которыя наиболѣе употребительны и понятны большинству жителей того края, откуда они заимствованы — отмѣчены особымъ шрифтомъ.

Русскія названія рр., для удобства отысканія ихъ, въ томъ случаѣ, если ихъ много, расположены тоже въ азбучномъ порядкѣ, но названія, имѣющія общій корень, сгруппированы вмѣстѣ.

Здѣсь же помѣщены славянскія названія растеній, упоминаемыя въ Библіи, и приведенъ критическій разборъ нѣкоторыхъ изъ нихъ.

---

\*) Въ тѣхъ случаяхъ, когда родовыхъ названій растеній не встрѣчается въ матеріалахъ, послужившихъ источникомъ при составленіи Словаря, или когда родъ заключаетъ одинъ только видъ — родовыя названія не приведены.

7. Названія родовыя и видовыя на языкахъ польскомъ, чешскомъ, сербскомъ, лужицкомъ и другихъ славянскихъ племенъ, частію какъ матеріалъ для составленія русскихъ названій, въ томъ случаѣ, если таковыхъ не существуетъ въ народѣ, частію для объясненія происхожденія русскихъ названій, а главнѣйшимъ образомъ для взаимнаго пониманія тѣхъ сочиненій о растеніяхъ, которыя писаны на этихъ языкахъ.

8. Существующія названія нѣкоторыхъ растений у различныхъ народовъ, обитающихъ въ Россіи, какъ-то у Аино, Аринцевъ, Армянъ, Башкирцевъ, Бурятовъ, Бухарцевъ, Вассугановъ, Вогуловъ, Вотяковъ, Гиляковъ, Гольдовъ, Грузинъ, Гурійцевъ, Дугоровъ, Зырянъ, Имеретинцевъ, Калмыковъ, Камчадаловъ, Карагинцевъ, Кореловъ, Коряковъ, Курильцевъ, Ламутовъ, Лапландцевъ, Латышей, Лезгинцевъ, Манегровъ, Мингрельцевъ, Молдаванъ, Монголовъ, Мордвы Эзрянской и Мокшанской, Ногайцевъ, Ольчи, Орочанъ, Оссетинцевъ, Остяковъ, Пермьяковъ, Персовъ, Самогитовъ, Самоѣдовъ, (Сартовъ), Тангутовъ, Татаръ, Тунгузовъ, Туркменцовъ, Финновъ, Хивинцевъ, Черемисовъ, Чувашъ, Якутовъ, Юкагировъ и Эстонцевъ \*).

9. Названія рр. на языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ.

10. Указаніе мѣста родины внѣевропейскихъ растений.

11. Названія наиболѣе замѣчательныхъ продуктовъ, получаемыхъ отъ нѣкоторыхъ экзотическихъ растений,носящихъ въ торговлѣ и техникѣ особенныя названія.

12. Краткое описаніе свойствъ и употребленія наиболѣе замѣчательныхъ растений въ Сельскомъ Хозяйствѣ, Садоводствѣ, Медицинѣ и Технологіи, такъ и между простолюдинами.

13. Въ видѣ дополненія, въ выноскахъ, а иногда и въ текстѣ, приведены объясненія происхожденія нѣкоторыхъ названій растений, заимствованныя изъ народныхъ легендъ, суевѣрныхъ преданій, провинціальныхъ терминовъ и вышедшихъ изъ употребленія названій болѣзней.

Вторая часть будетъ состоять изъ алфавитныхъ списковъ названій растений на всѣхъ тѣхъ языкахъ, на которыхъ они поименованы

---

\*) Настоящій списокъ можетъ служить для объясненія сокращеній въ Словарѣ.

въ первой части, съ ссылкою на ихъ латинское систематическое названіе. Здѣсь же будутъ приведены списки названій древне-греческихъ и римскихъ, названій фармацевтическихъ и важнѣйшихъ продуктовъ растеній и, наконецъ, въ видѣ прибавленія, названія нѣкоторыхъ знахарскихъ растеній.

Къ выполнению этого плана я началъ стремиться еще съ 1850 года. Первая работа состояла въ томъ, чтобы собрать всѣ печатные матеріалы, относительно русскихъ названій, разбросанные въ разныхъ сочиненіяхъ. Трудъ этотъ хотя и былъ утомителенъ и тяжелъ, но былъ возможенъ; мнѣ предстояло перечитать всю русскую литературу, пересмотрѣть всѣ сочиненія, чтобы отыскать въ нихъ существующія въ печати названія растеній, и это я сдѣлалъ.

Не такъ удобно и легко было собрать существующія въ народѣ названія растеній; для этого, кромѣ личныхъ моихъ розысканій, необходимо было содѣйствіе лицъ, интересующихся растеніями, и для того, чтобы вызвать ихъ содѣйствіе, я рѣшился въ 1858 г. напечатать собранные мною матеріалы, подъ названіемъ „Простонародныя названія русскихъ растеній“ и просить въ Предисловіи всѣхъ знакомыхъ съ названіями растеній сообщить мнѣ таковыя для внесенія въ предположенное изданіе. Изданная мною книга встрѣтила общее сочувствіе и разошлась очень скоро и хотя она не доставила мнѣ столько матеріаловъ, сколько я ожидалъ, но она убѣдила меня въ пользѣ и необходимости задуманнаго изданія.

Въ 1859 г. я издалъ вновь уже всѣ собранные мною матеріалы подъ названіемъ Ботаническаго Словаря, вслѣдствіе того, что въ него вошли названія не однихъ только русскихъ растеній и не на одномъ только русскомъ языкѣ, но и на другихъ языкахъ.

Этотъ новый трудъ мой встрѣтилъ такое же общее сочувствіе со стороны всѣхъ ученыхъ и ученыхъ обществъ, и Имп. Академія Наукъ, на XXIX присужденіи Демидовскихъ премій, удостоила Ботаническій Словарь *почетнымъ отзывомъ* за недостаткомъ премій.

Столь высокія и непреложныя доказательства полезности моего труда, осуществлявшаго только небольшую часть задуманнаго мною плана, заставили меня, конечно, приложить всѣ свои усилія къ рѣшенію предположенной задачи и я употребилъ еще 18 лѣтъ на пополненіе моего Словаря названіями растеній и тѣми свѣдѣніями, которыя необходимы для справокъ читателей различныхъ специальностей,

какъ-то: ученаго ботаника, врача, фармацевта, технолога, сельскаго хозяина, садовода, лѣсовода, а равно и для простаго любителя природы. Филологъ тоже, можетъ быть, найдетъ въ немъ нѣсколько новыхъ матеріаловъ.

Издаваемый нынѣ трудъ не составляетъ, однакоже, послѣдняго слова въ изданіи Ботаническаго Словаря. Остается еще сдѣлать главное — это установить правильную, или, точнѣе сказать, однородную русскую номенклатуру растеній, т. е. назначить для каждаго рода и для каждаго вида опредѣленные родовыя и видовыя названія на русскомъ языкѣ и считать ихъ какъ бы собственными ихъ именами, а всѣ прочія за синонимы. Появленіе такого заключительнаго труда весьма желательно, но оно возможно только при томъ условіи, чтобы выборъ названій былъ основанъ на знаніи дѣйствительно существующихъ названій. Предварительно надо собрать всѣ матеріалы, ознакомиться со всѣми названіями растеній и потомъ уже, чрезъ взаимное сравненіе ихъ, выбрать изъ нихъ опредѣленные типическія названія для каждаго растенія. Издаваемый нынѣ Словарь и представляетъ всѣ эти матеріалы собранными воедино и дающими основаніе для установленія нормальнаго имени каждому растенію. Но нельзя не сознаться, что трудъ подобнаго установленія нормальныхъ именъ есть трудъ весьма щекотливый. Народу нельзя приказать называть растеніе тѣмъ или другимъ именемъ, по выбору составителя Словаря, и заставить забыть всѣ тѣ названія, которыми онъ споконъ вѣка привыкъ называть извѣстное ему растеніе. Слѣдовательно подобное установленіе будетъ имѣть въ виду только извѣстный кругъ ботаниковъ и ученыхъ, но послѣдніе всегда имѣютъ возможность называть растеніе систематическимъ латинскимъ названіемъ, которое съ особенною точностью опредѣляетъ растеніе. Во всякомъ случаѣ подобное установленіе нормальныхъ именъ можетъ быть сдѣлано только съ общаго согласія и утвержденія всѣхъ заинтересованныхъ въ этомъ вопросѣ ботаниковъ, а не однимъ лицомъ, какъ бы компетентно оно ни было въ данномъ случаѣ, и повторяю еще разъ, надо прежде собрать всѣ матеріалы, а потомъ уже созидать изъ нихъ зданіе.

Матеріалы, служившіе мнѣ къ составленію настоящаго труда, весьма многочисленны. Почти безошибочно можно сказать, что я пересмотрѣлъ все, гдѣ только было писано что нибудь о растеніяхъ;



печатаніе полного списка всѣхъ этихъ сочиненій заняло бы нѣсколько листовъ, безъ всякой пользы для читателя, и потому я ограничусь указаніемъ только тѣхъ, которыя цитированы мною при нѣкоторыхъ растеніяхъ, съ тою цѣлью, чтобы дать возможность понять сокращенія.

Августиновичъ. О дикорастущихъ врачебныхъ растеніяхъ Полтавской губ. Кіевъ. 1853. Заключаетъ въ себѣ много вѣрныхъ названій и свѣдѣній о растеніяхъ.

Аксаковъ. Записки ружейнаго охотника Оренбургской губ. 1857.

Амбодикъ-Максимовичъ. Новый Ботаническій Словарь на латинскомъ и русскомъ языкахъ. Спб. 1804.— Названія преимущественно книжныя, заимствованныя или переводныя. Оригинальныхъ очень мало.

Его же. Ботаника. Первоначальныя основанія. Съ рисунками. Спб. 1796. 2 тома.

Арендаренко. Записки Полтавской губ. Полтава. 1848.

Beiträge zur Pflanzenkunde des Russischen Reiches. Матеріалы къ ближайшему познанію прозябаемости Россійской Имперіи. Особенно замѣчательны выпуски 1, 5, 9, 17 и 26.

Бекетовъ А. Н. Ботаническіе очерки. 1858. Картины растительности земнаго шара, Рудольфа. 1861. И мног. друг.

Бодянскій О. Насѣкы украинскы казкы, запорозцы Иська Матырынкы. Москва. Року 1835.

El. Borščow. Les Champignons du Gouvernement de Tschernigof въ Bullet. de l'Acad. Impér. des Sciences de St.-Petersbourg. 1868. Т. XIII. № 3.

Бошнякъ А. Дневныя записки путешествія въ разныя области Западной и Полуденной Россіи въ 1815 г. 2 части. Москва. 1820, 1821.

Bulletin de la Société Impériale des Naturalistes de Moscou.

C. A. Weinmann. Hymeno et Gasteromycetes hucusque in Imperio Rossico observatos. Petropoli. 1837.

Veesenmeyer Gustav. Ueber die Vegetationsverhältnisse an der mittlern Wolga, in Beiträgen IX. Liefer.

П. Е. Волкенштейнъ — названія грибовъ въ Новг. г.

Волковъ О. К. Списокъ растеній съ народными названіями и этнографическими примѣчаніями, — въ Записк. Юго-Западн. Отдѣла Имп. Росс. Географ. Общества. Т. I. 1873.